

ÉRIC SATIE  
(1866-1925)

GNOSSIENNES 1 - 3  
POUR VIOLONCELLE & PIANO



TRANSCRITES PAR  
ORFÈD MANDOZZI  
WINTERTHUR 2014

Cello Part

Violoncello

# GNÔSSIENNE I

TRANSCRIPTION POUR  
VIOLONCELLE ET PIANO DE  
ORFÈRE MANDÓZZI 2014

(1890)

ÉRIK SATIE

(1866-1925)

Lent

*p*

Measures 1-6: Bass clef, 3/4 time signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic. It features a series of eighth notes with slurs, moving in a generally ascending and then descending pattern. The tempo is marked 'Lent'.

7

*très luisant*

*f*

Measures 7-13: Bass clef. Measure 7 starts with a forte (*f*) dynamic. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 10. The tempo remains 'Lent'.

14

*questionnez*

Measures 14-19: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 17. The tempo remains 'Lent'.

20

*du bout de la pensée*

*f* *p*

Measures 20-25: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 22. The dynamic changes from forte (*f*) to piano (*p*) at the start of measure 23. The tempo remains 'Lent'.

26

*f* *p*

Measures 26-32: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 29. The dynamic changes from forte (*f*) to piano (*p*) at the start of measure 30. The tempo remains 'Lent'.

33

*postulez en vous-même*

*pas à pas*

Measures 33-38: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 35. The tempo remains 'Lent'.

39

*f*

Measures 39-43: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 41. The dynamic is forte (*f*). The tempo remains 'Lent'.

44

*sur la langue*

*p*

Measures 44-49: Bass clef. The music continues with eighth notes and slurs. A double bar line with repeat dots appears at the end of measure 46. The dynamic is piano (*p*). The tempo remains 'Lent'.

# GNOSSIENNE 2

*avec étonnement*

(1890)

*ne sortez pas*

TRÈS LUISANT = SEHR LEUCHTEND = VERY LUCENT

QUESTIONNEZ = NACHFRAGEND = INTERROGATE

DU BOUT DE LA PENSÉE = VOM RANDE/ENDE DES DENKENS = FROM THE FAR END OF THOUGHT

POSTULEZ EN VOUS-MÊME = AUS SICH HERAUSKOMMEN IN SICH SELBST = WONDER INSIDE YOURSELF

PAS À PAS = SCHRITT FÜR SCHRITT = STEP BY STEP

SUR LA LANGUE = AUF DER ZUNGE = ON THE TONGUE

AVEC ÉTONNEMENT = MIT VERWUNDERUNG = WITH ASTONISHMENT

NE SORTET PAS = KOMMEN SIE NICHT RAUS = DONT COME OUT

DANS UNE GRANDE BONTÉ = IN EINER GROSSEN GUTMÜTIGKEIT = WITHIN A GREAT BENEVOLENCE

PLUS INTIMEMENT = INNIGER = MORE INTIMATE

AVEC UNE LÉGÈRE INTIMITÉ = MIT EINER LEICHTEN INTIMITÄT = WITH A SLIGHT INTIMACY

SANS ORGUEIL = OHNE STOLZ = WITHOUT PRIDE

CONSEILLEZ-VOUS SOIGNEUSEMENT = BERATEN SIE SICHSELBST SORGFÄLTIG = ADVISE YOURSELF ACCURATELY

MUNISSEZ-VOUS DE CLAIRVOYANCE = RÜSTEN SIE SICH MIT HELLSEHEN = ARM YOURSELF WITH CLAIRVOYANCE

SEUL, PENDANT UN INSTANT = ALLEIN, FÜR EIN AUGENBLICK = ALONE, FOR AN INSTANT

# GNÔSSIENNE 3

(1890)

Lent

*p*

6 *conseillez-vous soigneusement* *munissez-vous de clairvoyance*

12 *seul, pendant un instant*

17

23 *de manière à obtenir un creux*

28 *très perdu*

33 *portez cela plus loin*

39 *ouvrez la tête*

45

50 *enfouissez le son*